

Разбив, свой лук сломал и стрелы он.  
Потом, к своей вороне обратись,  
Сказал с презрением: «Послушай, мразь,  
В твоих речах змеиный яд разлит.  
Убита не жена, а я убит.  
Увы! Что сделал я? И нет возврата.  
За тяжкий грех тягчайшая расплата.  
Подруга верная тяжелых дней,  
Жена моя, жемчужина ночей,  
Что мне всегда так сладостно светила, -  
Не может быть, чтоб ты мне изменила!  
Теперь лежишь, бескровна, холодна,  
Злосчастная, невинная жена.  
Рука проклятая, как ты решилась?  
Как мысль в мозгу змеею угнездилась?  
Поспешный гнев, разящий наповал!  
О, подозрений горестных фиал!  
Едва его доверчиво испил я,  
Как существо чистейшее убил я.  
Где был рассудок и сужденье где?  
Когда клеветает мстительный злодей,  
Возможно ль без улики непреложной  
Вине поверить явно невозможной?  
Да не разит виновного стрела,  
Коль не докажут достоверность зла.  
И зло великое ты совершаешь,  
Когда с возмездием столь поспешаешь,  
Как я, злосчастный, ныне поспешил.  
Слепящий гнев, скольких он погубил.  
Увы! Что жизнь теперь мне? Умираю!»  
И, обратись к вороне: «Знаю, знаю,  
Чем наказать тебя за клевету,  
Была бела ты, как жасмин в цвету,  
И пела ты всех соловьев звончей,  
И речь твоя журчала, как ручей.  
Отныне ты всего навек лишилась:  
В последний раз в словах твоих струилась  
Отрава, коей корень сатана.  
Как сажа, будешь ты теперь черна,  
Нахохлившись, людское сердце хмуря,  
Ты каркать будешь, если дождь иль буря  
Приблизится. Ты и твоё потомство  
Поплатитесь навек за вероломство».  
И он схватил завистливую птицу,  
Вмиг перья ощипал, и, как черницу,  
Он в рясу черную ее одел,  
И отнял речи дар, и повелел,  
Чтобы не пела никогда отныне,  
Кичась пред птицами в своей гордыне.  
И вышвырнул ревнивицу за дверь,  
Чтоб презирал ворону всякий зверь,  
Как верную служанку сатаны.

---

<sup>270</sup> *Псалтирьон* (псалтирион) – музыкальный инструмент. Рассуждения об опасности болтовни взяты из работы Альбертино ди Брешиа «De arte loquendi et tacendi» («Об искусстве говорить и молчать»).